



ГЕН. ТЕЙЛОР ВКАЗУЄ НА МОЖЛИВІСТЬ ВІЙНИ; ВИМАГАЄ СКРІПЛЕННЯ ОБОРОНИ

Вашингтон. — Голова Об'єднаних Шейфів Штабу генерал Максвелл Д. Тейлор, який тепер перебуває на інспекційній подорожі за кордоном, висловив окрему заяву Сенатській Підкомісії в справі оборонних витрат, в якій остерігає Конгрес, щоб не погоджувався з тією думкою, що в справі атомової зброї закінчується між ЗДА і СРСР такий стан, який виключає можливість атомової війни, бо в дійсності в цій ділянці "немає спільного кута". Ген. Тейлор твердить, що СС-СР постійно розбудовує свої збройні сили, і тому зовсім "немає зменшення загроз від комуністів". Тому і ЗДА не сміють не дбати про те, щоб скріплювати свою оборонну силу. Тейлор висловив свої думки про оборону ЗДА у зв'язку з перелюсками, в справі оборонного бюджету, який на фінансовий 1964-й рік становить \$49 014 237 000, а разом із витратами на цивільну оборону і будову мешкань для родин військовиків — \$52 100 000 000. Ген. Тейлор також домагається, щоб призначити витрати на побудову протиповітряних скринь, що тепер треба мати на увазі те, що ймовірно обов'язує дати засади, що "найкращою обороною є атака". Голова Об'єднаних Шейфів Штабу є проти того, що секре-

Ген. МекАртур остерігає американців проти війни в джунглях

Вашингтон. — Під час обговорення оборонного бюджету в сумі \$52 100 000 000 сенатор - демократ із Вірджинії Біллі Робертсон пригадав в Сенатській Підкомісії в справі оборонних витрат, що минулого року генерал армії Далгес МекАртур остерігав проти того, щоб американці вступали у війну в джунглях Південної Азії. Сенатор Робертсон остерігав у тому, що змінив даний статут і домагається аж \$3 300 000 000 на еквіпування наземних збройних сил. Сен. Робертсон заявив, що і президент Кеннеді і Нікіта Хрущов заявляли, що Берлін може спричинити атомову війну, то нащо ж тоді витратити фонди на розбудову наземних збройних сил, — дивується сенатор із Вірджинії.

Сенатори проти заволодіння бюджету на космічну програму

Вашингтон. — В сенатській Комісії Космічних Просторів ведуться переробки в справі \$5 700 000 000, які уряд запропонував на космічну програму у фінансовому році, що починається 1-го липня 1963-го року. Республіканські сенатори, а також і деякі демократи, нарікають на те, що Крайова Аеронавтична і Космічна Адміністрація виконує такі проекти, які могли б бути виконані приватними фірмами. Дискусія над цією програмою виникла після того, як директор Космічної Адміністрації Джеймс Е. Вебб обороняв на Місяці.

Українці знову очолюватимуть національні групи в Параді Лояльності в суботу

Нью Йорк. — Як у минулих роках, так і цього року українці знову очолюватимуть національні групи в Параді Лояльності в суботу, 27-го квітня, в Нью Йорку. Ці паради започатковано багато років тому для протиставлення тепер уже загниваючому підпиривому комуністичним та "прогресивним" "демонстраціям з нагоди "робітничого" 1-го травня. Цього року, як і в попередніх роках, Парад Лояльності відбудеться по 5-й Евані та почне о 10 год. 1-й по полудні. Українська група, яку організує місцевий Комітет Об'єднаних Американських Організацій, збирається о год. 12:30 в будівлі при 94-й вулиці і Медісон Евані. Параду відбудуться на вулиці Евані і Міські репрезентанти.

Д-Р ВОЛ. ПЕТРИШІН ДОПОВІДАТИМЕ НА З'ІЗДІ АМЕРИКАНСЬКОГО МАТЕМАТИЧНОГО Т-ВА

Нью Йорк. — Як повідомляв інформативний бюлетень "Нотісес" за квітень, 1963 р. на нарадах річного З'їзду Американського Математичного Товариства, який відбувається тут в дні від 29-го квітня до 2-го травня ц.р., д-р Володимир Петришин, член Математичного Інституту ім. Куранта при Ньюйоркському Універ-

ГАННА ЧЕРНЬ З РОДИНОЮ НА ВІДВІДИНАХ У "СВОВОДІ"

25-го квітня ц.р. відвідали редакцію гості з Чикаго — відома поетка Ганна Чернь з мужем Степаном Паньковим і донькою Інною. Пані Г. Чернь, авторка ряду літературно-публіцистичних статей і одна з основних співробітниць "Веселки", авторка збірки поезій "Кресцедо", збірки оповідань для дітей "Браті і сестричка" і недавно виданої збірки віршів "Чорнозем" — загощила до редакції в поворотній дорозі з Вашингтону, де проводила з родиною вакації. 27 квітня у Філадельфії вона матиме в Літературно-Мистецькому Клубі авторський вечір. За браком часу вона не могла на довгий час зупинитися в Нью Йорку, щоб зустрітися з місцевою громадською, яка цікавиться її літературною творчістю. Під теперішній час п-ні Ганна Чернь працює над повістю про Київ у роках 1941-42 і закінчує поему "Слова". На фотознімку Ганна Чернь з мужем Степаном (перший зліва) та донькою Інною (біля нього) в товаристві ред. В. Давиденка в приміщеннях редакції "Свободи".

Уряд Західної Німеччини формально обвинувачує Москву за вбивство Л. Рєбета і Ст. Бандери

Бонн. — Згідно з повідомленням пресофіційної агенції "Асоційейтед Пресс", уряд Західної Німеччини виступив з формальним обвинуваченням уряду СРСР за вбивство двох провідних діячів визвольного українського націоналістичного руху, с.п. Степана Бандери і с.п. д-ра Лева Рєбета, Об-

Західно-німецький парламент дебатує над договором приязни з Францією

Бонн. — Західно-німецький парламент, "Бундестаг", почав в четвер 25-го квітня ратифікаційну дебату над договором приязни з Францією, підписаним 22 січня ц.р. Делегати канцлер Конрад Аденауер великою промовою, в якій палко поручав швидке ратифікування цього договору, що його назвав історичним актом і наріжним камінням миру та об'єднання в Європі. 7-літній канцлер був очевидцем "зворушених, коли го-рив про замкнення відвічальних смертельних ворогів" "Французів і німців". Речник керівної Християнсько-демок-

Гарримана привітав у Москві третейорядний советський урядовець

Москва. — Заступник державного секретаря Аверелл Гарриман прилетів до Москви в минулий четвер з місією похитати Советський Союз для "спільної миротворчої акції на терені Ляоса. Хоч советському уряду було відомо, що Гарриман везе листа від президента Кеннеді до Хрущова, що він був американським послом в Москві в роках 1963-46, який найважливіше призначився до отримання Соевстаним тієї допомоги від ЗДА, яка врятувала їх екзистенцію, та що це він підготував конференцію в Ялті й Потсдамі, і що він був губернатором Ньюйоркського штату — він сів до застільця на зустріч з третейорядним урядовцем, заступником голови відділу дипломатичного протоколу в советському міністерстві закордонних справ, Віктором Каліякіна. Західні коментатори

"Лемківські Вісті" відзначили своє 5-річчя

Нью Йорк. — Місячник "Лемківські Вісті", який присвячений справам лемків в краї, за океаном і в цілому світі, — в квітні цього року відзначив п'ятиріччя своєї появи. Висад цієї місячної Організації Оборони Лемківщини — Західної України. Редакція її адміністрація є в Ньюйорку. Н. П. а часопис появляється в друкарні "Свободи". Перше число цього журналу появилось в Ньюйорку у квітні 1958-го року, в

Літературно-Мистецький Ярмарок в цю суботу присвячений молодим талантам

Нью Йорк. — В цю суботу, 27-го квітня, місцевий Літературно-Мистецький Клуб влаштує свій вже традиційний щорічний літературно-мистецький "ярмарок", цим разом присвячений молодим талантам. У барвистій програмі імпрези, яка відбувається в залі імені Вашингтона Ірвінга при 16-й вулиці та яку започаткує вступним словом письменник Леонід Полтава, виступлять переважно молоді таланти: дітвочий хор УМІ під проводом проф. Вол. Циска, молода балерина Тамара Вожаківська та молодий скрипаль Юрій Вожаківський при фортепіановому супроводі Марії Циска, солісти оперного ансамблю К. Таранової і С. Крахна, Т. Маковська, В. Фелдгауза, З. Мерліна і Е. Феділа, піаністка Марта Чапельська та члени Аморської театральної студії в Нью Йорку під керівництвом Вол. Оспеняка і Р. Демидовича, Т. Клецю, С. Луцька, В. Л. і Ю. Мик-

"THE UKRAINIAN WEEKLY"

англомовний "Український Тиждень", що надрукований разом з цим числом щоденника, в поважній частині присвячений справі кампанії приєднання нових членів до Українського Народного Союзу для відзначення 70-річчя "Свободи". 30-річчя "Українського Тиждень" і 10-річчя "Веселки" — публікації УНСОУ. Цей самий справляється в чергове видання "Трибуни УНСОУ", що появляється разом з "Свободою" з датою середи, 1-го травня 1963 року.

ХРУЩОВ НАТЯКАЄ НА МОЖЛИВІСТЬ ВІДХОДУ ВІД ВЛАДИ

Москва. — Нікіта Хрущов вперше натякнув публічно на можливість свого недалекого відходу від влади. Він зробив це в минулий четвер 25 квітня ц.р. у тригодинній промові, яку вінголосив на промисловій конференції провідних партійців та господарських керівників Республіки СРСР у Москві. Говорячи про "авторитет" і "лідерів", як невідлучні чинники комуністичної системи правління, Хрущов застерігав, що він не має на увазі самого себе, бо — мовляв — він вже має 69 років і не може "назавжди" займати нішні становища. Цю завагу Хрущова західні обсерватори в Москві й закордонні кореспонденти негайно підхопили, як підтвердження численних погослос, які появились в останньому часі про можливість зречення Хрущова з посту прем'єра СРСР та збереження за собою, почасти, посту генерального секретаря компартії. Загально вважалося, що наступником Хрущова на становищі прем'єра буде 54-річний Фрол Козлов. Покищо Хрущов не сповідає темпа своєї щоденної праці і в той сам час, крім виглошення тієї довгої промови, він був на прийнятті у честь маршала Сємьона Будьонного з нагоди його 80-ліття, на одному робітничому зібранні та на прийнятті в честь делегації від данських комуністів. В найбільш тихих хвилях він має перед собою закінчення ЦК компартії для ідеологічних справ, приймання Фідела Кастра, подорож до

Ізраїль стривожений зростом сили арабських націоналістів

Єрусалим. — Ізраїль стривожений успіхами агресивно-імперіалістичної політики сирійського президента Абделя Насерра, які проявились в "дуже жорстких" поїздках. Пересуваючись, Насеррові поїздах пересувати в Ємені резолюцію проти тамашного короля і настановити республіканського президента, цілком підпорядкованого політичному диктатору з Каїро. Далі, підписано договір про літаків Єгипту, Сирії і Іраку під фірмою Об'єднаної Арабської Республіки та під лідерством Насерра. В отому договорі говориться виразно про цілі тієї нової арабської державної федерації — ліквідація "реакційних" арабських режимів, під якими виразно треба розуміти Йорданію, і Савді Арабію, та ліквідацію Ізраїлю. Далі: закликає ма-

Пакистан вимагає поладнання спору за Кашмір до кінця травня

Карачі. — Пакистанський міністер закордонних справ Іульфкар Алі Бутто заявив індійській делегації, яка приїхала до столиці Пакистану на нову серію розмов про спірну проблему Кашміру, що ці розмови повинні закінчитися зустріччю пакистанського президента Мохамеда Аюб Хана та індійського прем'єра Джавахарлала Неру найдалі до кінця травня ц.р. Індійські кола заперечують, наче б Пакистан

У СВІТІ

● Франція звинувачує в підписанні фінансово-торговельного договору з Іспанією з уваги на виконання карі смерті на еспанському комуністичному Юліано Гімо Гарсія, вперше інтерв'ю Хрущова і багатьох видатних комуністів і не-комуністів. Його екзекуція відбулася в минулу суботу в Мадриді, в тому самому дні, коли там перебував французький міністер фінансів. Франція вважає, що це був негласний збук еспанського уряду.

● В Канберрі в Австралії відкриття 1961 року працює у військових вартатах австралійський воєк Даглас Фріман, який все ще не дістав військової уніформи. Він має 49 років

В АМЕРИЦІ

● Секретар Вільяму Дому П'єр Салінгер заявив, що він і Кеннеді О'Доннелл 5-го травня віділять до Європи та відвідають Італію, Німеччину та Ірландію, де мають обговорити плани візиту президента Кеннеді в тих 3-ох державах. Президент поїде до Європи в червні цього року.

● 24-го квітня в Портсмуті, Нью Гемпшир, спустилися на воду атомовий підводний човен "Джек" без жадних радічних парад, бо продовжується слідство в справі загинулого підводного човна "Трешера" разом із 129 моряками.

● Співачий лікар, спеціаліст від серцевих недуг, який лікував президента Абенагера в 1956-му році, д-р Пол Додлі Валт, заявив на зборах Академії в справах релігії і умовного здоров'я у Філадельфії, що хто хоче коротко жити, то має виконувати таку трипунктову програму: обдітатися, бути лийним і курити по дні і більше пачок

СВОБОДА

Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year \$12.00; six months \$6.25; three months \$3.25—Jersey City & Foreign Rates: One year \$14.00; six months \$7.50; three months \$4.00. For U.N.A. members monthly \$5.

Статті і дописи, підписані авторами, не несуть відповідальності Редакції. Редакція застерігає собі право вилучати і скорочувати надіслані матеріали. Незаборонені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі не виразив застеріг долучити за адресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Адреса: "СВОБОДА" P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N.J.

Загрожене людство

На початку цього тижня в Державному Департаменті у Вашингтоні відбулася конференція в закордонних справах для редакторів і радіокоментаторів. Частина конференції, в якій взяло участь понад 600 редакторів та радіокоментаторів і на якій виступили високі і найвищі представники уряду ЗДА, велася тільки частинно з дозволу публікувати те, хто і про що говорив, а частина була призначена тільки для інформації, але не для публікації. На підставі скаланого на тій конференції, як і на підставі ряду інших публічних заяв відповідальних за політику ЗДА осіб, можна зобразити собі відповідну характеристику та оцінку теперішнього положення в світі.

В загальному ця ситуація не дуже то світла. Правда, в теорії і пропаганді говориться і пишеться багато про співіснування і мир, але ні одного, ні другого не багато є в практиці. Уявити собі, що протягом лише останніх двох років світ кілька разів стояв на грані війни. Згадати б тільки про такі запальні пункти, як Берлін, підведено - східна Азія і Куба. В усіх цих випадках мир висів на волоску, і не тільки кожна акція, але й кожне слово могло привести до вибуху нового світового катаклізму, найстрашнішого за всі часи, бо при наявності атомової зброї масового знищення.

У констеляції подієного на два антагоністичні табори світу не сталося жадних суттєвих зрушень, які віддали б таку загроз. А проте, ситуація депо поліпшилася і дає більшу надію на рятюнок. У чому полягають ці зміни?

У першу чергу поважно збільшилася оборонна могутність вільного світу. В цьому відношенні Захід має виразну перевагу, і це є головна гарантія і гарантія нашої безпеки. Висхідна воєнна катастрофа, яка була такою великою загрозою, на лінії політичної констеляції, спалав прості, агресивні диктатори в Кремлі переконалися, що ЗДА не тільки мають величезну військову потужність, але також рішуче ту потужність у потребі відпору диктаторам, якби не були свідомі західної мілітарної переваги, але це не зміняє справи по суті бо Захід рішучий ту перевагу не тільки зберегти, але й відповідно збільшити.

Надто й оптимізм Заходу зростає також те, що вважається за прояви більшої відповідальності в Кремлі. У кількох випадках, зокрема у випадку Берліну й Куби, Кремль зупинився перед тим остаточним кроком, що міг бути кроком у пропасти війни. Очевидно, немає жадної гарантії, що таку саму дозу відповідальності виявили б комуністичні диктатори, якби не були свідомі західної мілітарної переваги, але це не зміняє справи по суті бо Захід рішучий ту перевагу не тільки зберегти, але й відповідно збільшити.

Тим часом, на обріях зарисовується нова загроза: червоний Китай. Він існує не від сьогодні, але головна небезпека з тому, що вже в передбаченому часі він може мати власну атомову зброю, і тоді його агресивність може збільшитися до таких розмірів, що може експлуатувати нагромаджену в світі величезну нищівну силу.

В таких обставинах завжди треба рахуватися з усіма можливостями й завжди треба бути готовим на кожну есентаційність. Таку готовість проявила Америка у випадку Куби в жовтні минулого року й вже немає сумнівів, що вона проявила б її в кожному іншому подібному випадку. Резигнаційна засада, лише червоний, ніж мертвий", не відноситься до американської політики. Навпаки.

Демонстрація сили

Проглошування частинної мобілізації, переведення великими збройними силами військових маневрів недалеко чужих кордонів, зосередження у недалекий віддалі від чужих берегів воєнної морської флотії — такі покази мілітарної сили служили вже не раз у новітніх часах за часів, що ним послуговувались дипломатія, щоб підкреслити слушність своїх вимог і перестерігти противника, щоб не легковажив далої справи. В останніх роках трапилося кілька таких випадків. У травні 1958-го року ЗДА вислали морських піхотинців в Лівані, Британія вислала свої війська до Йорданії, а американська Шоста флотія провела демонстраційне зосередження у східній частині Середземного моря — і це було куди позначити на полі дипломатичної гри пересторого на адресу Стовпського Союзу, який використовував панарабський націоналізм для підірвання на Середньому Сході ладу й тамошніх прозаїчних режимів. В місяці жовтні минулого року зосередження морської і летунської потуги ЗДА в обшині Карибського моря мало проголошувачий вплив на Хрущова, зашпеленого ідеєю перетворити Кубу на советську атомову - ракетну базу. За одну з найбільших помилок колишнього президента Айзенгавера вважають те, що не зробив він показу сили у підтримку мадарської революції.

Цього тижня апропоновано чергову демонстрацію американської сили в Сіамській затоці. Недалеко від берегів з'явилися морські велетні, а в самому Сіамі відбулися від 11 до 19 червня цього року маневри з участю символічних військових з'єднань півночного держав - членів Південно - Східного оборонного півку (СЕАТО). Всього у маневрах взяли участь 24 000 військ, а повна летунська сила, при чому ЗДА вислали в Сіамі 3 000 піхотинців і парашутистів та вишлють туди 18 бомбардерів.

Ця нова американська демонстрація сили має пропагандистський характер і "комуністичному Китаю", що "тактика терпеливості", прийнята останнім часом у закордонній політиці ніякого Уряду, не є тою жорсткістю, чи угодовщицтвом наставленням, що його можна використовувати для поширення комуністичної "сфери впливу". Невдоволю, що саме впливало на рішення комуністів відповісти бої в перших тижнях комуністичні дати майже безкровно закінчили підставили існування нестралного ласкового уряду. Зосередження американської флотії в Сіамській затоці та заповнення великих маневрів в сусідньому з Ласом Сіамі має за завдання підкреслити принцип телеснічної закордонної політики ЗДА: терпеливо чекати, "стримувати" комуністичний імперіалізм, називати тут і там толерувати стесорвані ним докони факти, але рішуче протиставити в кожному місці, де є загроза для життєвих інтересів Америки. За такі життєві інтереси визнано Берліні і Південний В'єтнам. У справі Ласу ЗДА пішли минулого року на компроміс, погодившись на його "неутралізацію". Коли ж ні комуністи загрожують повалити той клоні, комуністами насичений неутралітний режим і заступити його комуністичним режимом, то ЗДА підтримують демонстрацію військової потуги своєю дипломатичною акцією у користь спокою і миру в Ласі.

Можна пропускатися, що ні Москва, ні Пейтінг не продовжуватимуть в Ласі провакції, яка може довести до вибуху війни. Демонстрація сили спричинює здебільша заіскосення, а не загострення.

Можна пропускатися, що ні Москва, ні Пейтінг не продовжуватимуть в Ласі провакції, яка може довести до вибуху війни. Демонстрація сили спричинює здебільша заіскосення, а не загострення.

Олег Лисак

У ДВАДЦЯТУ РІЧНИЦЮ ДИВІЗІЇ

28-го квітня 1943-го року проголошено у Львові створення Дивізії "Галичина", першої від часу закінчення Визвольних Змагань української регулярної збройної сили.

Не військовими парадми, не реїєю полків Української Армії на Софійському майдані в Києві, не переглядом українських дивізій перед Начальним Вождем Українських Збройних Сил можемо ми відзначити цю важливу історичну - військову подію. Примушені визнавати себе переможеними через рішення, "сильніших світу сього", колишні воїни Першої Української Дивізії не мають можливості, разом з цілим українським народом відзначити це двадцятиріччя.

Але ми маємо можливість, живучи по цьому боці подієного світу, відзначити разом з українською громадою тут і сьогодні формі, яка має повне право увійти в ряд елітарних українських збройних відділів поруч найкращих українських формацій на просторі війни.

Для всіх, крім більшовицьких агентів, всіляких "герлиць", що ще й досі оплюгають Дивізію назвою "зрадників" і "колябортів", стало впродовж двадцяти минулих років явним те, що було явним уже в хвилині переговорів про створення Дивізії чашому полетів духа, Митрополитові Андрієві Шенгелю. Його слова: "Немає такої ціни, яку не було б варто заплатити, щоб було українське військо", — багато заклали на ході переговорів між українськими й німецькими чинниками в 1942-му році.

Про справу Дивізії дискусії велися і під час її організування і після війни, коли емігрантський народ примітився на ірровському пайку і коли не встигали радісно воїнів, що поверталися з війни.

Не було дискусій про Дивізію лише тоді, коли вона закінчила Львів і більшовицькі агенти й давала змогу відступати валкам емігрантів на Словаччину — коштом тисяч молодих і старших воїнів, що лягли під Бродами.

В книжці "Український націоналізм" американський історик Джан А. Армстронг

Де Голь знову проповідує єдність Європи

Париж. — Французький президент Шарль де Голь перешедши тепер позу подорож до східних провінцій Франції. У своїх промовах, виступаючи у різних французьких містечках, де Голь підкреслює знову потребу довершення економічної єдності Європейської Економічної Спільноти та устаткування такої політичної єдності шістьох західно-європейських членських держав тієї Спільноти, яка зможе мати б устаткування "спільної військової політики". Цим своїм твердженням де Голь наткнув на потребу спільного західно-європейського фронту в справах стратегічного планування, в яких ніяк існують розбіжності між Францією з одного боку та Британією, Німеччиною й Італією з другого. Поруч з цим

про цей період існування Дивізії пише так: "Після літо 1944-го року Дивізія увійшла в дію, щоб оборонити галицьку столицю. Протягом трьох тижнів Дивізія втримувала свою позицію в обличчя шалених советських атак і оточувальних операцій, але на рінті десь коло 20-го липня вона не мала вже дальшої бойової спроможності. Приблизно 20% складу Дивізії відступило в Карпати, а повола тих, що залишилися живими, перейшла до УПА або пробилася через ліни".

Воїки Дивізії — ті, які не думали про політичні комбінації, для яких тоді було явним, що німецький Вермахт уже програв війну — восени 1943-го аж до весни 1945-го року робили лише одне діло: боролися проти відвічного ворога України, проти Москви.

На довгому шляху від Білгородщини, куди воїки Дивізії пішли у перший бі під проводом майора Паліска, через оборону району Кам'яні Струмилючі, оборони бої в Тернополі, білі під Бродами, білі під і зайняття Ванської Бистриці на Словаччині, бої коло Цілі в Югославії, в Глайхенбергу, Гнасі і Фельдбаху в Австрії — на цьому довгому шляху через Карпати, Татри, Альпи і Таври лягло багато тисяч наших найкращих з найкращих.

Багато лягло й також у рядах УПА, поповнивши своїми воїками після Бродів стай нашого повстанської армії. Воїки УПА знають найкраще, як багато дала їм братня рука дивізійного воїка, скільки командирів з Дивізії стали старшинами у повстанцях, скільки сотень УПА подало чи потролю свій склад завдяки припливці з Дивізії.

Від "СС-Шіпен Дивізіон" до Першої Української Дивізії Української Національної Армії був довгий і трудний шлях. Воїки Дивізії не заплігали воїнської честі і своєю постановою примушували німців до політичних поступок одною з яких була прийнята воїки Дивізії на північній Україні в квітні 1945-го року, майже в двірччя постанови тієї частини.

Війну закінчила Пенза УД в складі Української Національної Армії. Про цей історичний факт ми ніколи не повинні забувати.

КОЛЕДЖІ — ДЗЕРКАЛО СУСПІЛЬСТВА

Суспільство завжди цікавило і цікавиться, яким є його студентство — частина нової генерації, яка має пережити провід життя цілої країни. З другого боку, студентство — це дзеркало суспільства, і воно не може бути надто відмінне від своїх батьків, які його виховали. Правда, молоде покоління завжди було і є носієм поступу, ідей та нових гасел, що ведуть людство вперед, упродовж довгих віків його історії.

Щоб пізнати студентські американські коледжі, треба коротко глянути на американське суспільство. І так робить автор статті в "Нью Йорк Таймсі". Треба і Фред М. Гейнгер, які твердять, що мораль студентів в коледжах є вірною відбиткою тієї моралі, якою керується американське суспільство в теперішній добі.

А серед суспільства треба відзначити в ділянці статевої моралі такі факти, як захоплення Фройдовою психоаналізою, яка узагальнює життя людини від сексуального гону; емансипацію жінок та вплив популярної книжки Кінсі про моральний стан американських жінок. Велике значення в ділянці статевої моралі має й те, що загально поширене авто дозволяє всім, хто цього бажає, усамостійовуватися в умовах найбільшій таємниці. Нові медичні винаходи майже ліквідують страх перед зараженням та вагітністю.

Правда, деякі коледжі пригадують студентам, як вони мають поводитися на території коледжу, але вони адекватні академічній школі ніколи тільки одним вухом слухають і пригадують її поради, тільки одним оком зиркають на ті трипини, що їх дають їм, коли вони вступають до академічної школи.

Нові студенти вживають "ля" "товариського життя" не зважаючи на ці проміжки, фізична зрілість настає у них скоріше, як моральна й інтелектуальна. Це в середніх школах вони мали своїх "герлфрендів" і "бойфрендів", з якими постійно ходили і з якими їздили авто на так звані "райди". Вони брали участь у спільних колекційних і прийняли, навчалися в колекційних школах, середніх і початкових. І тому адміністрація коледжів марно старастся обмежувати оту "товариську волю", до якої вже звикли їхні студенти.

Та й в самих коледжах змінилося наставлення до студентів у післявоєнних роках. Ще недавно в більшості коледжів уважали за майже злочин, коли студент одружувався перед закінченням студії. Зімом дивилися навіть на заручини студента чи студентки. Тепер майже половина всіх американських дівчат готується до шлюбу, а в більшості школах за 20 років, отже ще перед закінченням коледжу, а поважне їх число одружується перед 18-им роком. Чимраз більше учнів середніх шкіл вступають до коледжів, а в коледжах вони продовжують навчання.

Тож нічого дивного немає в тому, що й коледжі не забороняють одружуватися навіть своїм початківцям, а при колекційних коледжах навіть будують окремі гуртожитки.

Кемпус для студентських подруж. І тепер на святах з нагоди закінчення шкільного року в коледжах можна бачити дитячі візочки з матеріями-студентками.

Справа моралі в колекційних школах стала головною темою розмов у колах педагогів. Г. і Ф. Гейнгер оповідають, як в колекційному коледжі одного із середньозахідних стейтів студенти на загальних зборах домагалися дозволу заїздити власними авто на терен гуртожитку. Під час довгої дискусії один із студентів щиро признався: "Ми не б'ємося, чи наші авто матимуть колеса, нам треба, щоб вони мали дві!"

Студенти коледжів домагаються більшої волі в "товариському житті", передусім — окремих годин, щоб вони могли відвідувати дівчат або приймати їх у себе за закритими дверима. І так, в Корнельському університеті видали зарядження, згідно з яким студенти — початківці мають реєструвати в бюрі своїх відвідувачок, а спеціальні призначені для того "інспектори" повинні дбати, щоб ті візити мали пристойний характер. Це зарядження скасовано після того, як в студентському пресовому органі появилася стаття під заголовком: "Гуртожитки — це не монастирі".

Тож тепер першокурники проводять "вікенди" в гуртожитках без ніяких клопотів з боку чеснотливих "інспекторів".

Президентка Вассарського коледжу С. Гібсон Влендінг, звертаючись на початку шкільного року до студентів першокурників, сказала: "Хочете використовувати статево волю і пиячити, той відразу нехай покине цю академічну школу". Після того одного студент заявив, що який поважний сприймати цю промову президентки, то дві третини студентів мусили б залишити Вассар. Інший студент сказав, що така промова була б ойрава, коли б її вголосила не президентка Вассарського коледжу, а директорка Вікторинського семінарії для молодих дівчат. Але були й такі студенти, які схвалювали промову президентки Влендінг, погоджуючись з тим, що вони, як незрілі особи, потребують контролю своєї поведінки.

Згадані автори слушно стверджують, що батьки віддають своїх дітей до академічних шкіл не тільки для навчання, але й для виховання. Утрапи шкіл повинні діяти замість батьків, і тому студенти не мають права на "бути" проти моралі, яка зобов'язує все суспільство.

Треба б ще згадати, що в коледжах та університетах, утримуваних релігійними фундаціями, цілі проблеми в такій формі, як це ми бачили вище, немає.

Б А Т Ь К И ! Зажчіть замолоду Ваших дітей з найстарішою, найбільшою й найбагатшою українською національною установою поза межами Вагківщини, якою є Український Народний Союз, щоб завантити їй крашу будучність, а нашій громаді у вільний світ нового світового члена.

І кер.

З НАШИХ БУДНІВ

Ворнувшись з парку

Мій земляк пан Татух, вернувшись з парку з першим сонячним прищварком на обличчі, розбігся кудом на грядках сорогою, під назвою "Свобода".

— Ну, як там в парку політика відходить? — спитала пані Татухина, мостаючи на столі сир з накришеною цукрушкою і квасом молоком — улюбленим підсвіжком господаря дому.

— Велл, — відмовив пан Татух, знімаючи окуляри, — а ти то я мушу складати тобі рапорт, як президент Кеннеді і американському народі?

— Мусиш не мусиш, але руки наперед помиш, як посягаєш по хлібці святий.

— Хіба я що ними роблю?.. В банку гроші рахував?

— Сама цікава знати, що ти там у парку цілими днями робиш. Може дівчат заганяєш?

— Есе, — мазнув рукою пан Татух, — там такі дівчата, що їх небезпечно загінати: віковіші... Трюнем — та й порохом могла б розпачувати.

Порівняння дівчат з порохом моя землячка не впадала, бо їй не було воно в добром тоні. Щоб удобрити дружину, пан Татух дипломатично похвалив підсвіжок, мовляв "дешевий", і сказав лагідно, як труся:

— А знаєш: моя дарлі, кого я ніби багач?

— Ну?

— Кривого Мійка.

— О, того прогресиста! — пані Татухина скрикнула, якби мушу проковтнула. — А що він, далі ретує. що в Советах раї?

— Ого! Вже не ретує!.. Сильно наш Мійко піднімав на душі. Дунай такій, неборак, закурений...

— Мабуть, тому закурився, що зоріка підорожля.

— Ого! Гуд бай, зоріка! Вже наш Мійко горілки не п'є — доктори заборонили. Ти знаєш, він лікар був такий строк, що підорожля лежав, зей-кара! І ні рідко, ні ніколи... І мою йому відбрало!

— Добре йому так! Аби їх усіх паралізу побіг.

Саме в тому гасі пан Татух закінчив "підсвіжок" і побожно перестарівся.

— Велл, жінко, — промовив із повагою в голоді, — я тобі скажу таку річ: занадто він їм вірив, товаришам з 4-ої вулиці. Так доводило вірив, токи сам не поїдав до краю і на власній озі не побирав, як там завазди. І з того жалю, що дав себе отуманити — не витримав: якесь ж і л к а тріска йому в голоді. Нині перший раз у парку показався — на візочку!

— Кара Боже! — прогрестисто мовила моя дорожа землячка.

— Га! Може воно справді кара Боже, — зіднував пан Татух. — Але я боюся, що як Господь Бог вагне в такий спосіб карати людей, то не один політик, не один державний урядник мусив би їздити на такому візочку, як наш Мійко...

(Закінчення на стор. 3-й)

ОБ'ЄДНАННЯ УКРАЇНСЬКИХ ПЕДАГОГІВ КАНАДИ (ОУПК)

ЗВІТ ГОЛОВИ НА ЗАГАЛЬНИХ ЗБОРАХ ВІДЦІЛІВ ОУПК 24-го ЛЮТОГО 1963 р.

(2)

При Головній Управі ОУПК існує постійна Статутова комісія під проводом дир. В. Кривоуса і членів А. Бабича і М. Ребрика. Ця комісія вже 4-й раз удосконалює наш статут і, як звичайно зі статутами, вони вимагають щораз даліших поправок і модифікацій, бо життя не стоїть на місці. Крім цього ця комісія виготовила була — на прохання Централу КУК — проєкт статуту Рід. Школи в Канаді, що був затверджений 5-им Конгресом Українців Канади і правдоподібно вже цього року буде в Канаді зобов'язувати. Треба додати, що продуктом праці цієї комісії були те правильники для відділів ОУПК, для батьківських гуртків при рідних школах і для окремих шкільних

рад при наших організаціях. Як видно з цього зведення, роботи було немало і члени Управи були занепокоєні майже в кожній із названих комісій чи то в ролі голов, керівників секцій чи секретарів або скалярків. Робота в комісіях не врявалася і майже всі комісії працювали й працюють задовільно понині (кажу "майже", бо, наприклад, редакційна і меморіальна комісії закінчили свої праці).

Наступною групою завдань Головної Управи ОУПК були наші річні педагогічні конференції. У звітному періоді було їх три: 5, 6 і 7-ма в роках 1960, 1961 і 1962.

5-та конференція була присвячена ідеології української виховної системи (УВС), вислідом чого була створена Ви-

східна комісія для виготовлення проєкту УВС, 6-та, — правописним питанням, у висліді якої була створена Організаційна комісія для упорядкування правової практики і 7-ма, — виховному ідеології, що теж стало предметом Крайньої Шкільної Конференції в жовтні м.р. в Вінніпегу. Число доповідей на тих трьох конференціях було 28. Конференції ОУПК в загальному мали добру фреквенцію. До нас згадати, що на них бувають люди не тільки з різних міст Канади, але навіть з Нью Йорку, Шикаго, Дітройту, Філадельфії, Клівленду. Деякі доповіді були повністю надруковані в пресі, інші відбиті на дискеті, а доповіді проф. Яра Славутича вишлюди окремо відбитою тиражем 500 примірників. Доповіді проф. К. Віди і Я. Рудницького друкувались в пресі. Праця проф. В. Чапленка "Мовознавство" друкується під нашою маркою в Нью Йорку під наглядом автора.

І коли ми вже при видаленнях, тоді згадаємо ще про двократне перевидання першого випуску нашої газети "Свобода", що вишлюди в нашому

видавництві ще в 1952 р., видання 4-ох книжечок — загально Б. Федчука, нашого члена, 1,000 примірників книжки Марії Пастернакової, нашого члена, п. н. "Зайняття в дитячому садку", географії України проф. Д.ра І. Теслі (нашого члена), Шевченківської есенки письменника Р. Заводяча (на наше замовлення) на дискеті, історичне оповідання "Золотий тік" Марії Пастернакової, що появилася на платівці, відчитане відомим рецитатором п. Ю. Поченом, 17,000 нотних листків з піснями для дитячих хорів, призначених на Шевченківські святкування (композитор А. Гнатюшина з Відня і пок. М. Фоменка з Нью Йорку) окремо замовлених, і не видана ще друком, але готова сценка М. Кінасенч "Молоді роки Шевченка", що була виставлена дитвором на Шевченківській святі в 1961 р. в Торонті.

Очевидно всі ці справи вимагали постійних нарад і сходів членів, яких було безліку. Але скажу тільки про найважливіші. Наряд з членами відділів на місці, в Торонті,

було 10, в Монтреалі 2, в Вінніпегу 2, з педагогами в Вінніпегу 1, з представниками всіх культурних установ в Торонті 1, з представниками преси 1, з професорами-славистами в Гамільтоні 1. (На тій нараді всі професори визнавали призначення Управи ОУПК за її праці і рішення включитися в неї і підтримати зусилля ОУПК в його діяльності), тридцять конференцій з представниками Шкільної Ради в Нью Йорку в грудні 1961 р., на якій обидві установи ОУПК і Шкільна Рада постановили діяти спільно на всіх відітних шкільній і виховній роботі. ОУПК утримує постійний зв'язок з НТШ, організуючи з ним спільні доповіді й імпрези, з УВАН у Канаді і з Національною Радою Канади, якої ОУПК є членом від 1961 р., з НТШ в Саселі, з провідниками Церкв, з місцевими КУК і з Централю КУК, з спонсорами і директорами рідних шкіл і курсів, з Пластом і СУМ'ом, з ОПДЛ, УНО, СФУЖО, УНДОМ, пресою і радом. Коли йде про СФУЖО, тоді ми вже третій рік тісно

з ним співпрацюємо при влаштуванні доповідей на виховні семінари СФУЖО (7 наших доповідей) і відповідаємо частинно на запити, спрямовані батьками до Виховної Поради СФУЖО. Про нашу співпрацю з пресою говоримо в пресовій референтці.

В радіопередачах п. П. Намучука ОУПК організувало дитячі аудіо, менш чи більш вдалі, і давало короткі інформації про працю ОУПК та гуртків й доповідей на виховні теми. Між іншим голова ОУПК брав участь в інтерв'ю на тему 5-ої Педагогічної Конференції в радіоіспівній СВБ (Кенедіс Радіостейт Корпореیشن), що було передане в Україні.

Наш двічі зорганізував кондір "живого слова" шкільної дитвори і раз міжшкільну виставку праць учнів, в якій взяли участь також діти рідних шкіл в Вінніпегу. Відділи організували показові лекції з метою дати молодим учителям нагоду краще познайомитися з методами навчання. Річні шкільні шевченківські концерти відбулися в традицію. Вони

застають тисячі громадян

ПОСИЛКИ-ДАРУНКИ В УКРАЇНУ

ТА ВСІ РЕСПУБЛІКИ СРСР

Харчові ПАЧКИ з Європи (доставка 3-4 тижні);
ПАЧКИ до Румунії;
ГРОШІ І ПАЧКИ до Польщі, через ПЕКАО
посилайте через
УКРАЇНСЬКЕ ВИСЛІКОВЕ БЮРО
Cosmos Parcels Express Corp.
39 2nd AVENUE, 2-га Етаж і 2-га вул.
НЬО-Йорк, Нью-Йорк.
Tel.: AL 4-5456
Доставка гарантована — Приймаємо замовлення з-поза Нью-Йорку. — На складі великий вибір товарів для висилки, по низьких цінах.
Бюро відкрито: ЩОДЕННО від 9:00 — 7:00 вечором.
СУБОТА від 9:00 — 5:00 по полудні.
НЕДІЛЯ від 9:00 — 3:00 по полудні.
ЖАДАЙТЕ НАШИХ ЦІННИКІВ.

ВАКАЦІЇ

ОКСАНА-РЕСОРТ GLEN SPEY, N.Y.

Близько Рівнінського Союзу

ПОВІДОМЛЯЄ ЗАІНТЕРЕСОВАНИХ, ЩО ПРИЙМАЄ
ЗГОЛОШЕННЯ НА ЛІТНІЙ СЕЗОН ВИКЛЮЧНО ДЛЯ
РОДИН, ЯКІ ВАЖАЮТЬ СОБІ САМІ ВАРІТИ.

Всі принадлежності забезпечені. В кімнатах біжуча вода
тепла і зміня. Фільтрований басейн. Ціни помірковані.
Рішук можуть бути 2 кімнати з кухнею або 1 кімната
з кухнею.

До 15-го червня з'являються на Evergreen 8-5852, N.Y. а по
15 червня Port Jervis, N.Y., Cod Area 914, Tel. 856-2785.

ВІДПОЧИНКОВА ПОСІЛІСТЬ

в околиці Нейсвилльських гір,
близько до головних
українських осель.

близько Barryville і Delaware River в Sullivan County,
N.Y., менше як 100 миль від Нью-Йорку. Дев'ять буди-
нків з приміщеннями на нічліг для понад 100 осіб,
включаючи 6-річний, 20-кімнатний, модерно влашто-
ваний motel, 30 акрів землі, басейн і інші потреби
можливості для ведення респекту. Відповідно для
важких для організації. Купно за \$45,000, можна до-
помогти фінансувати.

VALLEAU C. CURTIS, Broker
CALICOON, N.Y. Tel.: 85

ДВІ НОВІ КАНЦЕЛЯРИ
В. КУЗЬМИНСЬКОГО

85-189 вул.
Брайвуд-Вуд
Tel. OL 8-8330

НА ЦЬОМУ ТИЖНІ МИ ПРОПОНУЄМО:

Kew Gardens — 6 род. мур., мешкання по 3 кімнати (баксо-
ни), реєт \$3,800. Ціна — \$25,000.
Jamaica — 12 род. мур. 16 і 7 мей. кімнат, 2 гаражі, близько
савейн. Ціна — \$32,500.
Bronx (Zoo Park) — 8 род. мур., мешкання по 6 і 5 кімнат,
реєт \$6,700. Ціна — \$32,500.
Великий вибір 1 і 2 родинних домів у всіх околицях Квінсу.

UNITED REAL ESTATE CO.

Найновіші ВИДАННЯ

Василь ВАРКА: ПРАВДА КОБЗАРІ, 289 стор. \$2.00
Martha CHYZ: WOMAN AND CHILD in the Modern System of
Slavery — U.S.S.R., 176 стор. 2.00
Яр СЛАВУТИН: МАБСТАТ, шоста збірка поезій, 46 стор. 1.00
Яр СЛАВУТИН: AN INTRODUCTION TO UKRAINIAN
стор. 24 1.00
В. СВІДАНСЬКИЙ: ВИВАНІ ПОЕЗИЇ, Вступна стаття
Яра Славутинця, стор. 64 1.00
о. МІРОШЕНКО: РІПЕЦЬКІЯ: І. КИЇВСЬКИЙ ЛІТОПІСЬ
XII ст., картини з історії київської України XII століття
2. «СЛОВО О ПОЛКУ ІГОРЕВИМ», лицьарська поема
XII стол., стор. 168 0.50
Вільям ШЕКСПІР: ТРАГЕДІЯ МАКБЕТА, КОРОЛІ
ГЕНРІ IV. Переклад Теодосія Осмачани, стор. 448 3.50
ЮНАЦТВО В ОБОРОНІ РІДНОЇ ЗЕМЛІ — спогади
про участь української молоді у визвольних змаган-
нях 1918-1920. Збірник та впорядкований Володимир Та-
томір, стор. 164 2.00
J. B. RUDNYSKY: AN ETYMOLOGICAL DICTIONARY OF
THE UKRAINIAN LANGUAGE. Part I (від А — бедро)
стор. 96 4.00
Петро МІРЧУК: СТЕПАН БАНДЕРА — символ револю-
ційної безкомпромісності, стор. 160 2.00

Замовлення і належність за книжками слати чеками або
поштовими переказами на адресу:
СВОБОДА
P. O. Box 346 — Jersey City 3, N. J.

Чи Ваш син, як
підросте, піде
до КОЛЕДЖУ?

ЗАБЕЗПЕЧИТЬ ЙОГО ВЖЕ ТЕПЕР
КОЛЕДЖОВОЮ ГРАМОТОЮ УНО!

Він одержить гроші, як за-
кінчить 18 рік життя, а як-
що б Вас не стало, він бу-
де зашлюблений від вкладов!

Змінюються часи і люди



До найбільших товариських сенсацій останнього часу нале-
жить одруження англійської княгині Александри із шотланд-
ським «міщанином»-промисловцем Ангусом Оджілі (обое на
фотографії). Колись з цього приводу було багато протестів
на королівських дворах. Тепер — в церемонії вінчання в
середу 24-го квітня — взяло участь більше коронованих
голів, ніж в церемонії вінчання королеви Єлисавети II.

Короткі вістки

• Совєтський уряд запротес-
тував перед ЗДА, Британією і
Францією проти формули при-
писки для суддів в Західному
Берліні: вони мають присягнути
на вірність конституції Захід-
ної Німеччини. Більшовики
твердять, що це є «перепаче-
нуванням задніми дверима» алек-
сандристичних планів німецьких
імперіалістів у відношенні до
Берліну». Західні держави від-
кинули совєтський протест, заяв-
ляючи, що присяга суддів не
має нічого спільного з ніби-то
посвяченням на Західній Берлі-
ні, якого нема.

ПРАЦЯ
HELP WANTED FEMALE

ПОТРЕБНА ЖІНКА
до провадження дому старшого
прима на час хвороби очей —
Голоситись —
Е. К.
808 College Avenue
CLEVELAND 13, Ohio

ЖІНКИ
ПРИБІРАЛЬНИЦІ

4, 5, 6 годин, нічна праця.
Всі бенефіти. Голоситись:
49 West 38th Street
NEW YORK CITY
(After 4 P.M.)

ПРАЦЯ
HELP WANTED MALE

ПОТРЕБНО
КУХАРЯ
на СОЮЗІВЦІ.

Голоситись:
UKRAINIAN NATIONAL ASS'N
ESTATE
Kerhonkson, N. Y.
Telephone: 5641

Stationary
Engineer

HIGH PRESSURE STEAM
LICENSE & UNLIMITED
TONNAGE REFRIGERATION
LICENSE
Повний час, постійна праця.

GIMBELS

Щедрі бенефіти для
працюючих.
Голоситись:
W. 32nd St., Employment Office
NEW YORK CITY

ДО ВІНАЙМУ

ДО ВІНАЙМУ
АПАРТАМЕНТ ДЛЯ
ПРОФЕСІОНАЛІВ
5 великих кімнат. Ідеальне для
лікаря або дентиста.
45 St. Mark's Place
(Bet. 1st & 2nd Ave's)
NEW YORK CITY
Tel.: GRamercy 7-0344

ДО ВІНАЙМУ

в Kerhonkson Granite, N.Y.
Бонгала — 2 спальні з кухнею
і лавничкою — \$300.00 за сезон.
Також кімнати в головному бу-
динку з холодильником і печено
у вел. залі — \$150.00 за сезон.
Інформації:
Louis HOROWITZ, Box 47
Kerhonkson, Granite, N. Y.
або зайдіть і огляньте «закри-
тий» виліт.

ВАКАЦІЇ

ІДЕАЛЬНИЙ
ЛІТНІЙ РЕСОРТ

в Кетсільських горах біля Со-
юзівців. До вилітків 4 бонгала
з окремими кімнатами з ужитками
кухні. Басейн. TV, залі до тан-
ців. Помірно варті. Питайтесь:
"CHELSEA HOUSE",
KERHONKSON, N.Y.
Tel. Kerhonkson 7317 or
GR 2-4951, Clifton, N.J.

UKRAINIAN FURRIER
Stephen Kopiec

MANUFACTURER
OF FINE FURS
259 West 30th Street
NEW YORK 1, New York
3rd floor — Bet. 7 & 8th Ave.
1 Block from Penn. Station
Phone: CHickering 4-0613

WOMAN'S BEST FRIEND
— FURS —

We carry all types — COATS
JACKETS — STOLEES, etc.
We also make to ORDER —
REPAIR — REMODEL —
STORAGE.

НОВИЙ І УЖИВАННЯ
ОДЯГ

відповідний на висилку
до Європи.

Чол. убрання (уж.) від \$ 8.00
Чол. убран. (нові) від 15.00
Чол. плащі (уж.) від 8.00
Чол. плащі (нові) від 15.00
Жін. плащі (нові) від 7.00
Жін. дошовики (нові) від 6.90
Жін. суконки (шовк, нові) від 8.00
Муж. 100% вовняні штани (уживані) від 4.00

Szabadi de Lux

1575 3rd Avenue
(bet. 88th & 89th Streets)
NEW YORK CITY
TR 6-7460

Відкрито:
від 10:00 рано до 7:00 веч.,
від понед. до суботи вкл.

Будете поінформовані, що ді-
ється в краї, слухаючи Ен-
гелу на короткі хвили. Га-
рантсько відбір. Найбільший
вибір в НЬО-Йорку

НІМЕЦЬКИХ НІ-ФІ
РАДІОАПАРАТІВ

Telefunken
Blaupunkt
Grundig
Saba

НІ-ФІ & MAGNETOFON
Продаж і обслуговування
німецьких спеціалістів

GERMAN HI-FI

N. Y. 1574 3rd Ave. (89th St.)
EN 9-3366
Brooklyn 58-24 Myrtle Ave.
EM 6-5450

ЗЕЛІ, ЯКІ БУЛИ УЖИВА-
НІ ВІД ТИСЯЧ РОКІВ І
ПРИНОСИЛИ ПОЛЕГІШУ
ПРИ БАГАТОХ НЕДОМА-
ГАННЯХ

ПОРУЧАЄМО ТАКІ:
На роматизм — Elde Root
100 пігул — \$4.00;
На болі шийного м'язу —
Hebkras, No. 85 — 100 пі-
гул — \$4.00;
На високі тиснення крові —
H.B.T. — 100 піг. — \$4.00;
На нерви — зелений пігул —
No. 91 — 100 піг. — \$4.00;
При «м'язовій жорсткості» — Hot
Flashes Corn Seal Com-
pound пігул, 100 — \$4.00;
При запаленні жовчного мі-
шочка — GBT пігул —
100 — \$4.00;
При болях шлунку Ulceri-
ne — сконцентрований ек-
стракт зел. 1 1/2-місцеве
лічення — \$8.50.

KIENL PHARMACY, Inc.
заснована 1851.
Chemists and Druggists
109 3rd Avenue
під № 13-ю і 14-ю вул.
NEW YORK, N. Y.

ЧУДОВИ
ФОСФОН
БУТЕР

На замовлення — Перерізки
— Напрати — Столі
Найкраще виконання.
A. EDELSTEIN & SON
109 3rd Avenue
(Corner 8th St. — 4th Floor)
NEW YORK CITY

Холодні
перехо-
вальні
футер.

ПОДОРОЖУЙТЕ через
COSMOS

найбільш досвідчене
БЮРО ПОДОРОЖЕВ
І ТУР НА УКРАЇНУ,
СОВЄТСЬКИЙ СОЮЗ
І СХІДНЮ ЄВРОПУ,
через COSMOS

Віддайте своїх кривих у
всіх частинках Сов. Союзу.
За всіма інформаціями
пішіть або телефонуйте:
COSMOS TRAVEL
BUREAU
45 W. 45th Street
NEW YORK 36, N. Y.
Phone: CI 5-7711

ЧУДОВИ
ФОСФОН
БУТЕР

На замовлення — Перерізки
— Напрати — Столі
Найкраще виконання.
A. EDELSTEIN & SON
109 3rd Avenue
(Corner 8th St. — 4th Floor)
NEW YORK CITY

Холодні
перехо-
вальні
футер.

Cafe
Geiger
ШТУЧНО ХОЛОДЖЕНА
206 E. 86 St.
(b. 2 & 3 Ave.)
NEW YORK
Tel.: RE 4-4428
(Incl. Helmut Volkmann)
Щоденно КОНЦЕРТ від
Найліпша їм. кухня — Ланчі — Обід
Знамените печиво з власної пекарні.

Вже введено НОВИЙ РІД обслуговування
щодо замовлень дарунків у самому СРСР
на основі ДОГОВОРУ, підписаного із
„ВНЕШПОСИЛТОРГОМ“

COSMOS PARCELS EXPRESS CORP.

приймає
ЗАМОВЛЕННЯ НА ОПЛАЧЕНІ ДАРУНКИ
— для Ваших своїхів в СРСР.

— Ви тут платите повну вартість дарунку —
— Одержувач нічого не платить —

АВТОМОБІЛІ
ХОЛОДІЛЬНИКИ
ПИЛОСОМКИ
МАШИНИ ДО ШИТТЯ
МАШИНИ ДО ПРАННЯ
ТЕЛЕВІЗИ
РОВЕРИ
СОТНІ ПРЕДМЕТІВ ДО ВИБОРУ.

За повними інформаціями і каталогом звертайтесь
до головного бюро

Cosmos Parcels Express, Corp.
45 W. 45th Street — NEW YORK 36, N. Y.
Tel.: CI 5-7905

PACKAGE EXPRESS — Відділ в БРУКЛІНІ

Тепер працює більше і ліпше як колинебудь. Найбільший
вибір текстилів і інших товарів на пакунки по нижчих ці-
нах як деінде. Швидко і совісна обслуговування. Гарантія доставки.
СТАНДАРТОВІ ХАРЧОВІ ПАЧКИ ДОСТАВЛЯЄ
ДО 10 ДНІВ

Package Express & Travel Agency Inc.

1530 Bedford Avenue BROOKLYN 16, N.Y.
IN 7-6465 IN 7-7272

НАШІ ВІДІЛІ в ДЖЕРЗІ СІТІ
при 303 Grove Street
відкриті в п'ятницю і суботу.
МАС НА СКЛАДІ ПОВНИЙ ВИБІР ТОВАРІВ

Увага! ФІРМА Увага!
PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, Inc.

Main Office:
1530 BEDFORD AVENUE, BROOKLYN 16, N.Y.
Tel.: IN 7-5522

приймає замовлення, на основі укладеного між Вами і Совєтським
Зоніном-торгівельним Конторою „Внешпосилторг“
договору, на ПОДАРУНКИ від американських громадян
на совєтські, високої якості товари, з дорученням їх без
мити і яких-небудь інших додаткових доплат для рідних,
які живуть в Совєтському Союзі.

ВЕЛИКИЙ ВИБІР ТОВАРІВ ВКЛЮЧАЄ:

• АВТА
• МОТОЦИКЛІ
• РОВЕРИ
• ТЕЛЕВІЗИ
• ХОЛОДІЛЬНИКИ
• РАДІО-АПАРАТИ
• МАШИНИ ДО ШИТТЯ
• ФОТО-АПАРАТИ
• ГОДИННИКИ
• АКОРДЕОНИ І Т. П.

Доставка товарів гарантована на час від 7-8 днів;
залежно від роду дарунка.

Звертайтеся до головного бюро письменно або телефоном
з проханням надіслати КАТАЛОГ РЕЧЕЙ, які можна
замовити безпосередньо.

PACKAGE EXPRESS AND TRAVEL AGENCY

Висилайте Ваші ПОСИЛКИ-ДАРУНКИ
через найстарше
УКРАЇНСЬКЕ ВИСЛІКОВЕ БЮРО
в НЬО-Йорку,
під назвою:

ROMAN PARCEL SERVICE
141 2nd AVENUE — між 8-9 вулицями
NEW YORK 3, N. Y.
Tel.: GR 5-7430

Посилки опакуються і висилаються призо з нашого бюро
під ліценцією

PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY.
ДОСТАВУ ПОСИЛОК ГАРАНТУЄМО ОСОБИСТО
І ПОВНІСТЮ

НА СКЛАДІ НАШОГО КОЛЬОСАЛЬНИЙ ВИБІР МАТЕРІЯЛІВ,
СВЕТЕРІВ, ХУСТОК, ШВИТІВ та всього іншого, потрібного
для висилки по КОНКУРЕНЦІЙНИХ ЦІНАХ.
Рівнож приймаємо ПОШТОВІ ЗАМОВЛЕННЯ з-поза
НЬО-Йорку та інших штатів. Висилаємо також ХАРЧОВІ
ПАЧКИ до 44 ф., прямо з Європи, по дуже низьких цінах.
Користаючись нашим довготривалим досвідом, ми допомо-
мо всіх старань, щоб Ваші посилки були для Вас найде-
шевшими, а для Ваших Рідних найбільш корисними.

Бюро відкрито:
ЩОДЕННО — від 8:30 рано до 7:00 вечором,
в НЕДІЛІ — від 9:00 рано до 3:00 по пол.

Увага ХОРИ!
ВИШИШОВ З ДРУКУ
Деніса СІЧИНСЬКОГО твір для чоловічого хору:
„ОДИН У ДРУГОГО ПИТАЄМ“
до слів Т. ПІВЧЕНКА.
Ціна — 50 шт.
СВОБОДА
P. O. Box 346 — Jersey City 3, N. J.

ІВАН КОВАЛЬЧИК
FUNERAL HOME
Completely
AIR CONDITIONED
Займається
ПОХОРОНАМИ І СТЕПІ
NEW JERSEY.

Ціни приступні для всіх.
Обслуговування — в найкращій
У випадку смутку, у родині,
кличте, як в день, так і
вночі:

John KOWALCHUK
129 GRAND STREET
(cor. Warren Street)
JERSEY CITY 2, N. J.
Tel.: HEnderson 4-5131

Петро ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в
BRONX, BROOKLYN, NEW
YORK і ОКОЛИЦЯХ.

Контрольована температура
Модерна каплиця до ужитку
ДАРОМ.

Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568

КУКУ і кума Марією і Івана
ГІНІВА, які проживали у Ав-
стрії Браннау Рід і Сису. Ви-
клили до Америки в 1950 року.
Популює Анна Шпунтов, дво-
дочку приїзди Мелінік. Хто зна-
є про них або вони самі прошу
писати на адресу:
Anna SCHPUNTOW
1115 Brandywine Street
LEBANON, Pa.

РІЗНЕ
1000 ВИТИСКАНИХ
ВИЗІТІВ \$4.50.

Також книжки, конверти, листи
з адресами фірми (головики).
GRESZUK PRINTER
509 5th Ave., New York 17, N.Y.
MU 7-2570 after 7 P.M. EV 3-2104

РІЗНЕ
1000 ВИТИСКАНИХ
ВИЗІТІВ \$4.50.